

disegno industriale

diid

disegno industriale
industrial design

innovazione e ricerca
innovation and research

FooDesign 19/06

Ampelio Bucci
François Jégou
Ezio Manzini
Anna Meroni

Close Up
Gavetta
Dabbawallah

Designer
Davide Scabin

Ferrero
San Carlo

Innovation & Research
Packaging
On Web

diid FooDesign

Il cibo per le sue necessità di preparazione, trasformazione e conservazione, ha sempre rappresentato un'occasione privilegiata per il design nelle sue diverse espressioni progettuali formali, di comunicazione e strategia. E. Manzini, A. Meroni, F. Jégou tracciano un percorso in cui il design può dare un contributo concreto al ri-orientamento sistemico dell'alimentazione nella società contemporanea; A. Bucci affronta la necessità - per l'italian food - di una progettualità strategica che, partendo dal prodotto, sviluppi un insieme di componenti che ruotano attorno al concetto di comunicazione territoriale.

Because food has to be prepared, cooked and preserved, it's always been a privileged stage for design to express formal projects in the field of communications and strategy. E. Manzini, A. Meroni, F. Jégou illustrate how design can actually contribute to a systematic re-positioning of food in modern society. A Bucci tackles the need for Italian food to develop a design strategy; based on the product, it should develop a series of elements that focus on the concept of territorial communications

Food & Design | Gavetta

Il cibo, ancora prima delle macchine, è modello attorno cui si sono sviluppati alcuni degli elementi fondativi dell'epoca industriale generando alimenti più sicuri e durevoli, ma anche nuove configurazioni visive e tattili del cibo. Nella scheda tecnica, si analizza la gavetta: da quella degli operai delle fabbriche a quella dei manovali, da quella dei soldati in guerra ad una sua attuale riscoperta. Even before machines were invented, food was used as a basis for some of the basic tenets of the industrial age; they created safer, more long-lasting food as well as new visual and tactile food experiences. The technical sheet studies the lunch box of factory workers and labourers or the mess kits used by soldiers during the war as well as its updated, modern version.

Food Habits | Dabbawallah

“Cibo fisso” e “cibo mobile”. Lo scenario alimentare contemporaneo si segnala per la sovrapposizione di opposte culture e la convivenza di riti e consuetudini differenti, ma anche per i cambiamenti che intercorrono tra consumatore e alimento e che si riflettono sul progetto del consumo del cibo.

Il cibo in movimento. Il pranzo trasportato dalla propria abitazione ai luoghi di lavoro, nell'esperienza dei Dabbawallah (portatori di gavette): un servizio coordinato e infallibile nel caos nella città di Bombay.

“Fixed food” and “mobile food.” The modern food scenario overflows with a medley of contrasting cultures and cohabitation between different traditions and habits, as well as with the changes in how the consumer considers food and how all this affects the way in which we eat. Moving food. Lunch transported from the home to the workplace; the example of the Dabbawallah (mess kit carriers): a coordinated and infallible service in the chaotic city of Bombay.

Davide Scabin

Designer del cibo, fra i primi dieci chef d'Europa capace di coniugare la fisiologia alla misura del gusto in chiave polisensoriale, Scabin è interprete di un processo creativo che reputa primarie le proprietà emozionali del cibo e che tramite queste sperimenta nuove espressioni “progettuali”.

A food designer and one of the top ten chefs in Europe, Scabin uses a multi-sensorial approach to combines physiology with taste. He interprets the creative process in which food's emotional properties are paramount and uses this to experiment with new “designs.”

Scenario: Food Design Product

Il food design è una recente estensione del metodo dell'industrial design alla progettazione del cibo, ottenuta attraverso la sperimentazione delle materie alimentari in nuove configurazioni visive ed allestitivo. Si descrivono le tendenze più recenti e le figure emergenti all'interno di questa disciplina che rappresenta una nuova estensione del design.

Food design is a recent offshoot of the industrial design method; it experiments with raw materials to create new visual and design configurations. Ali Filippini describes the latest trends and up-and-coming protagonists in this new field of design.

San Carlo | Ferrero

Anche se indicato come cibo superfluo, tutto il panorama alimentare degli *snack* rappresenta per molti un fuori pasto quotidiano e un piacere trasgressivo a cui si rinuncia con difficoltà. Uno scenario equamente diviso tra un universo dolce ed uno salato e di cui due aziende come la San Carlo e la Ferrero, rappresentano i simboli più riconosciuti.

Even if considered superfluous, for many of us the huge range of snacks we eat daily between meals is a forbidden pleasure we find hard to give up. Equally divided between sweet and salty foods, the two most well-known companies in this field are San Carlo and Ferrero.

Innovation and Research

Il piano estetico e di servizio del cibo in chiave industriale è da sempre riconducibile anche al suo travestimento commerciale, il packaging: una riflessione di Valeria Bucchetti su quanto sta accadendo sul piano delle innovazioni visibili e invisibili dei prodotti alimentari.

La diffusione delle botteghe alimentari in rete, racconta la trasformazione radicale del rapporto tra cultura merceologica e consumatore, ma specialmente una nuova diffusione del gusto che attraverso le vie globali del web diventa conoscenza gastronomica delle culture locali.

The aesthetic qualities and service elements of industrial food are always linked to its commercial disguise; packaging reflects what's happening in the visible and invisible world of innovative foods.

The boom in online shops testifies to the radical changes in the relationship between the consumer and the way in which we shop.

It reflects the new type of taste that is spreading via the web: a gastronomic understanding and knowledge of local cultures.

Notebook

Le ultime novità del Salone Internazionale del Mobile di Milano 2006 e non solo...

Salone del Mobile 2006; the last news from Milan and other...

Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in A.P. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 40) art. 1 comma 1 - DCB - ROMA

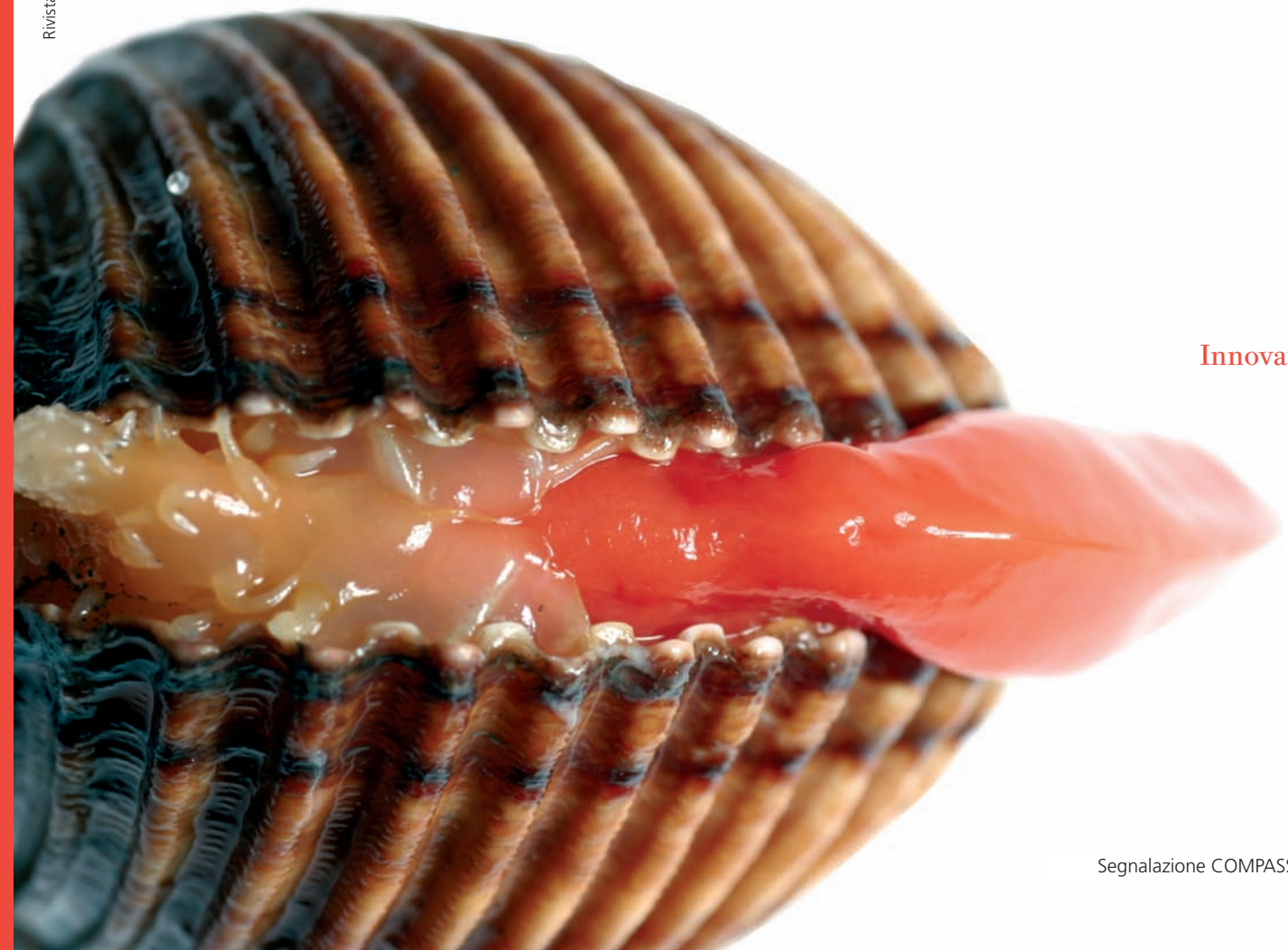
diid disegno industriale industrial design

innovazione e ricerca innovation and research

FooDesign

mancoosu editore roma

Rivista bimestrale - Bimonthly magazine - n. 19 marzo-aprile 2006



€ 10,00



FooDesign

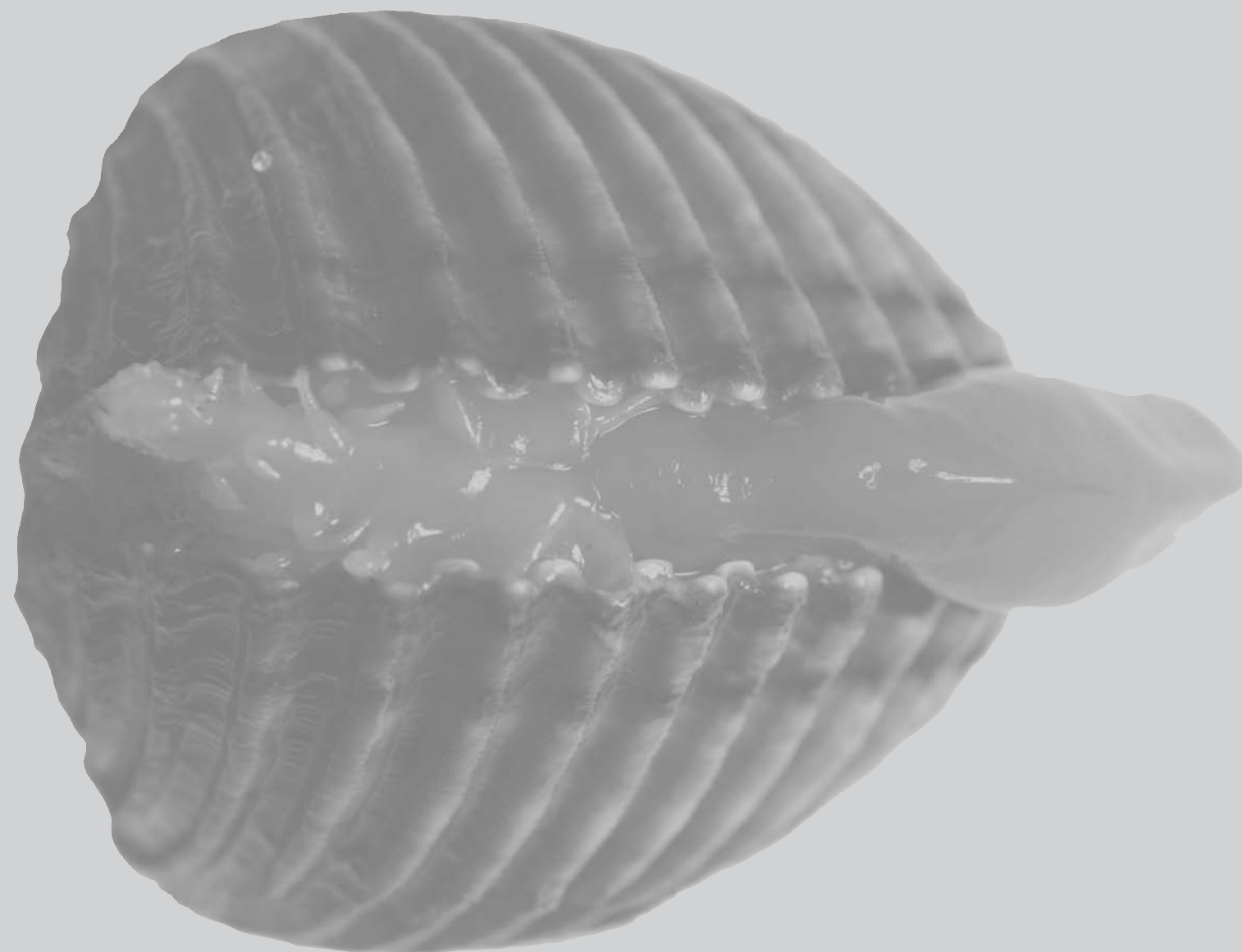


Lente d'ingrandimento | Close up

Gavetta
Dabbawallah

diid 19/2006
disegno industriale industrial design

Rivista bimestrale – innovazione e ricerca
Bimonthly magazine – innovation and research
marzo-aprile 2006



In copertina | cover

FooDesign, photo by Enzo Papa, 2005.

4 Editoriale | Editorial

Tonino Paris 4 **La progettazione industriale del cibo**
Industrial Design of Food

12 Opening

Ampelio Bucci 12 **Dal prodotto alimentare all'offerta globale**
From Food Products to Global Supply

Ezio Manzini, Anna Meroni, François Jégou 22 **Uno scenario per il sistema alimentare**
A Scenario for the Food Chain

32 Lente d'ingrandimento | Close up

Food and Design: Gavetta
Alfonso Morone 32 **Dall'artigianale all'industriale**
From Homemade Recipes to Industrial Design

Alfonso Morone 40 **Scheda tecnica**
Technical Sheet

Food Habits: Dabbawallah
Vincenzo Cristallo 44 **Modelli di consumo del cibo**
Ways of Eating Food

Marina Parente 50 **Scheda tecnica**
Technical Sheet

54 Designer

Davide Scabin
Marco Rainò 54 **Il gusto della forma**
A Taste for Form

64 YounGeneration

Ali Filippini 64 **Il disegno del gusto**
Designing the Shape of Taste

76 Azienda | Factory

Vincenzo Cristallo, Loredana Di Lucchio 76 **Il superfluo che piace**
Yummy Superfluous Food

84 Innovazione e ricerca | Innovation and Research

Valeria Bucchetti 84 **Visibili non visibili**
Visible Invisible

Francesco Ermanno Guida 90 **L'enogastronomia locale nella rete**
Local Food and Wine on the Web

94 Notebook

Salone del Mobile 2006